Doklady Akademiia Nauk SSSR-Comptes rendus de l'Académie des Sciences de l'URSS

Comptes rendus (Doklady) de l'Académie des sciences de l'URSS

Doklady Akademii Nauk

Contents

1 History
2 Translations
3 References

History

The 'Russian Academy of Sciences' dates from 1724, with a continuous series of variously named publications dating from 1726.¹

Doklady Akademiia Nauk SSSR-Comptes rendus de l'Académie des Sciences de l'URSS, Seriya A first appeared in 1925 publishing original, academic research papers in the sciences, mathematics and technology in Russian or very occasionally in English, French or German.

Novaia Seriya replaced Seriya A in 1933, with articles published in Russian and immediately followed by a translation into English, French, or German. In 1935, with v.3(8), Comptes rendus (Doklady) de l'Académie des sciences de l'URSS was split off as a separate journal that continued publishing corresponding Doklady translations²a until 1947, when it ceased publication. The change in volume numbering with 1935, v.3(8) virtually renumbered: 1933; 1934, v.1-4; and 1935, v.1-2, to: v. 1, 1933; v.2-5, 1934; and v.6-7, 1935.

Doklady Akademiia Nauk SSSR continued publication until 1992, when it changed title to Doklady Akademiia Nauk.²b
Please note that some ‘Comptes Rendus (Doklady) …’ articles, also appear to have been published in European journals, and that Reaxys/Beilstein and Berichte der Deutschen Chemischen Gesellschaft, Web of Science, Chemical Abstracts (SciFinder) and ‘Doklady’ all use different transliteration schemes. An excellent review of the multiplicity of national/international transliteration schemes is given by Hoseh.

As an aside, SciFinder incorrectly assigned Doklady Akademii Nauk SSSR, Seriya A to articles published between 1933-1935, v.2 in Doklady Akademii Nauk SSSR and to articles published between 1935, v.3(8) to v.56(2), 1947 in Comptes rendus (Doklady) de l'Académie des Sciences de l'URSS. The print Chemical Abstracts provides the correct journal title. Scifinder records for articles published in 1935, v.3(8), 1935 are inconsistently shown as either v.3 or v.8. SciFinder records also do not consistently provide both the Russian and English, French or German pagination for the 1933-1935, v.2 articles.

Web of Science adds a further complication by incorrectly omitting (Doklady) from the journal title, while Reaxys/Beilstein incorrectly gives Chemische Berichte as the journal title for articles appearing in Berichte der Deutschen Chemischen Gesellschaft.

Records in SciFinder and INSPEC for articles published in 1933; 1934, v.1-4; and 1935, v.1-2, are shown in Web of Science as v.1, 1933 – v.7, 1935, because the Web of Science records were indexed for the Century of Science from library volumes that had been subsequently renumbered by the cooperating library.

**English Translations / Doklady Subject Sections**


English translations of ‘Doklady’ articles began again in 1956, when the American Institute of Physics began publishing Soviet Physics - Doklady. Other publications soon followed and within a few years most Doklady subject sections were available in English translation.

Doklady translation journals are currently published by Pleiades Publishing, Ltd and distributed online by Springer. The online translation journals now only publish ‘selected’ articles from the original Russian language journal, which is also available online from 2006.

Determining the appropriate English translation journal for articles published in ‘Doklady’ is often problematic.

One approach is to check the Russian Doklady issue contents page to identify the subject section and then determine in which translation journal the article was published. The translation journal’s contents pages will provide a concordance linking the ‘Doklady’ page numbers with the ‘translation journal’ page numbers.

Another approach is to search SciFinder for the original article, which may show the Doklady subject section, since Chemical Abstracts only indexed the original Russian language articles until 1995.
Translation journal titles and their (Doklady subject sections)

Doklady Biochemistry (Biochemistry)
Incorporated into Doklady Biochemistry & Biophysics.
1964-2000  http://clas.caltech.edu/record=b1250157~S0
1962-63 see Doklady Biological Sciences
1958-62  http://clas.caltech.edu/record=b1250156~S0

Doklady Biochemistry and Biophysics (Biochemistry, Biophysics, Molecular Biology)
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journal.pl?lang=eng&name=danbcbp
Incorporating Doklady Biochemistry and Doklady Biophysics.

Doklady Biophysics (Biophysics)
Incorporated into Doklady Biochemistry & Biophysics.
1964-2000  http://clas.caltech.edu/record=b1046377~S0
1962-63 see Doklady Biological Sciences

Doklady Biological Sciences (Anatomy, Cytology, Ecology, etc.)
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journal.pl?lang=eng&name=danbio
Incorporating Doklady Botanical Sciences.
1957-2000  http://clas.caltech.edu/record=b1019261~S0

Doklady Botanical Sciences  (Botany, Plant anatomy, Plant physiology, etc.)
Incorporated into Doklady Biological Sciences.
1957-2000  http://clas.caltech.edu/record=b1019242~S0

Doklady Chemical Technology (Chemical Technology)
Incorporated into Doklady Chemistry.
1991-2000  https://catalyst.library.jhu.edu/catalog/bib_965033
1963-1991  https://catalyst.library.jhu.edu/catalog/bib_2674441
Doklady Chemistry (Chemistry and Chemical Technology)
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journal.pl?lang=eng&name=danchem
Incorporating Doklady Chemical Technology.
1956-2000  http://clas.caltech.edu/record=b1058466~S0

Doklady Earth Sciences (Geochemistry, Geology, Geophysics, etc.\(^\text{10}\))
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journal.pl?lang=eng&name=earthsci
1998-2000  http://clas.caltech.edu/record=b1329651~S0
1994-1997  http://clas.caltech.edu/record=b1283485~S0
1986-1994  http://clas.caltech.edu/record=b1194868~S0
1974-1985  http://clas.caltech.edu/record=b1195623~S0
1960-1973  http://clas.caltech.edu/record=b1046378~S0

Doklady Mathematics (Mathematics)
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journal.pl?lang=eng&name=danmath
1993+  http://clas.caltech.edu/record=b1271751~S0
1979-1992  http://clas.caltech.edu/record=b1108257~S0
1960-1978  http://clas.caltech.edu/record=b1051571~S0

Doklady Physical Chemistry (Physical Chemistry)
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journal.pl?lang=eng&name=danpc
1963+  http://clas.caltech.edu/record=b1215332~S0
1957-62  http://clas.caltech.edu/record=b1215588~S0

Doklady Physics (Aerodynamics, Astronomy, Crystallography, etc.\(^\text{11}\))
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journal.pl?lang=eng&name=danphys
2006+  http://link.springer.com/journal/volumesAndIssues/11446
1998+  http://clas.caltech.edu/record=b1321119~S0
1993-1997  http://clas.caltech.edu/record=b1274041~S0
1956-1992  http://clas.caltech.edu/record=b1058386~S0

Doklady Soil Science
Incorporated into Doklady Earth Sciences.
References


2a. Underground Gasification of Coal by the Percolation Method
Chukhanov, Z. F.
Comptes rendus (Doklady) de l'Académie des sciences de l'URSS

Подземная Газификация методом фильтрации
Чуханов, З. Ф.
Доклады Академии Наук СССР
1947. Tom LVI, No 1, 43-46.

2b. Chemical Abstracts Service Source Index. 1907-1999 Cumulative. v.1, lists:

Doklady Rossijskoj Akademii Nauk. Seriya A, 1922-1925 (0366-9602)


Comptes rendus (Doklady) de l'Académie des Sciences de l'URSS, 1935-1947 (0366-788X)

Doklady Akademiiia Nauk, 1992+ (0869-5652)

3. On the Alkaloids of the Leaves of Jaborandi. VI. Synthesis of Racem-Homopilopic Acid
Preobrazenskij, N. A.; Poliakova, A. M.; Preobrazenskij, V. A.

ОБ АЛКАЛОИДАХ ЛИСТЬЕВ JABORANDI. VI. СИНТЕЗ RACEM-ГОМОПИЛОПОВОЙ КИСЛОТЫ
Преображенский Н.А., Полякова, А. М.; Преображенский, В. А.
Доклады Академии Наук СССР
1935. Tom III(VIII), No 4, 165-168.

Über die Alkaloide der Jaborandi-Blätter. VI. … Die Synthese der racem. Homo-pilopsäure
N. A. Preobrashenski, A. M. Poljakowa and W. A. Preobrashenski
Berichte der deutschen chemischen Gesellschaft (1935), 68(5), 844-7.
(SciFinder) Alkaloids of jaborandi leaves. VI. Synthesis of dl-homopilopic acid
Preobrazhenskii, N. A.; Polyakova, A. M.; Preobrazhenskii, V. A.

(Web of Science) On the alkaloids of the leaves of jaborandi VI
Preobrazenskij, NA; Poliakova, AM; Preobrazenskij, VA
COMPTES RENDUS DE L ACADEMIE DES SCIENCES DE L URSS Volume: 8 Pages: 165-168 Published: JUL-SEP 1935

(Reaxys/Beilstein)
Preobrashenski et al.
Chemische Berichte Volume 68, Publication Year 1935, Pages 844

4. Pitfalls of Transliteration in Indexing and Searching
M. Hoseh
Literature Resources for Chemical Process Industries.
http://pubs.acs.org/isbn/9780841200111

5a. SciFinder
Title: Permutation degeneration in vector models of atoms
Author: Markov, M.

Title: Absorption spectrum of lead vapor in the Schumann region
Author: Kremenevskii, N. V.

Web of Science
Title: Permutation degeneration in the vector models of atoms
Author(s): Markov, M
Source: COMPTES RENDUS DE L ACADEMIE DES SCIENCES DE L URSS Vol: 8 Pages: 103-104 Published: JUL-SEP 1935

Title: The absorption spectrum of lead vapour in Schumann's region
Author(s): Kremenevskij, NV
Source: COMPTES RENDUS DE L ACADEMIE DES SCIENCES DE L URSS Vol: 8 Pages: 251-252 Published: JUL-SEP 1935

INSPEC
Title: Permutation degeneracy in the vector model of the atom
Author(s): Markov, M.
Source: Comptes Rendus (Doklady) de l'Academie des Sciences de l'URSS Volume: 3 Issue: 3 Pages: 103-104 Published: 1935
Title: Absorption spectrum of lead vapour in the Schumann region
Author(s): Kremenevskij, N.V.
Source: Comptes Rendus (Doklady) de l'Academie des Sciences de l'URSS Volume: 3
Issue: 6 Pages: 251-252 Published: 1935


http://www.maik.ru/cgi-perl/journal.pl?name=dan&lang=eng

6b. Oxidation of carbon monoxide in acetic acid
Moiseev, I. I.; Vargaftik, M. N.; Gentosh, O. I.; et. al.
Language: Russian, Database: CAPLUS

6c. “This was a policy based on timeliness (the translations appeared months after the
originals) and completeness (the translations were not always complete, and contained
unexplained gaps: letters, short communications and editorial matter were often not
translated). After 1995 CAS began to index selected translation titles instead.”

7. A listing of each journal’s current subject coverage is given at:
http://www.maik.rssi.ru/cgi-perl/journals.cgi?lang=eng&action=alphabet

A definitive cross reference listing, published in 1965, is given at:
http://library.caltech.edu/reference/Doklady_an_SSSR.pdf

8. Anatomy, cell biology, cytology, ecology, embryology, endocrinology, evolutionary
morphology, experimental morphology, genetic, histology, hydrobiology, immunology,
microbiology, molecular biology, morphology, parasitology, physiology, virology, and zoology

Incorporated into Doklady Biological Sciences in 2001.

10. Geochemistry, geography, geology, geophysics, hydrogeology, lithology, mineralogy,
paleontology, petrography, oceanology, soil science.

11. Aerodynamics, astronomy, astrophysics, cosmology, crystallography, cybernetics and
control theory, fluid mechanics, heat engineering, hydraulics, mathematical physics,
mechanics, physics, power engineering, technical physics, theory of elasticity.